

中华优秀传统文化在高校英语教学中的渗透

王 丹

(西北大学现代学院, 陕西 西安 710130)

摘要: 在文化全球稳步推进当前, 各国之间的文化竞争越来越激烈。中国优秀传统文化源远流长, 博大精深, 将其渗透到高校英语教学中, 不仅能提高英语教学的整体现质, 对增强学生文化自信心也起着较为积极的作用, 进而全面提升高校英语教学的育人水平, 培养出当前社会切实所需的时代建设人才。对此, 本文首先阐述中国优秀传统文化在高校英语教学中的渗透意义, 接着分析中国优秀传统文化在高校英语教学存在的不足, 进而提出行之有效的渗透策略。

关键词: 中国; 优秀; 传统文化; 高校英语; 教学; 渗透

在当前社会发展形势下, 教师将中国优秀传统文化渗透到高校英语教学中, 可以不断坚定学生的理想信念, 引领其树立起高度的文化自信心, 并全面提升他们的英语综合素养, 这对中华民族实现伟大复兴有着较为重要的意义。所以, 教师应该提升自身的文化素养, 意识到中国优秀传统文化对学生发展的重要性, 积极探索切实可行的教学方式在高校英语教学中高效渗透中国优秀传统文化, 培养学生的责任感与使命感, 促使其主动弘扬与传承我国优秀的传统文化。

一、中国优秀传统文化在高校英语教学中的渗透意义

(一) 有利于提升学生的文化素养

在高校英语教学中渗透中国优秀传统文化, 对培育与提升学生文化素养是有益的。文化强则民族强, 一个国家未来的建设者和接班人如果缺乏文化自信, 不利于中华民族实现伟大复兴。就目前高校英语教学的现状而言, 许多师生对传统文化还没有足够的重视, 对优秀的传统文化知之甚少, 这也从侧面说明了将传统文化融入高校英语教学中的迫切性。同时, 对于学生来说, 通过对理解、感知中国优秀传统文化, 可以使他们对国文化与国外文化的区别有更全面、更客观的理解, 同时还可以提高他们对西方不良文化的辨别能力, 从而提高他们的文化自信心与文化素养。

(二) 有利于增强学生的跨文化交际能力

在高校英语教学中, 把中国优秀的传统文化融入其中, 对提高学生的跨文化交际能力具有重要意义。在高校英语教学中, 跨文化交际能力培养是十分重要的教学目标, 高校英语课程标准明确指出, 教师要注重培养学生的跨文化交际能力, 同时也要注意引导他们中西两种文化产生明确的了解和认知。所谓的跨文化交际能力, 指的是成功地参与到跨文化交际中, 必须要具备的基本因素。具体来说, 学生将自己所处的文化环境以及交际方的文化背景相结合, 在充分尊重对方文化背景的前提下, 能够准确、恰当地使用交际用语。所以, 学生在学习英语的时候, 不但要懂得西方文化, 更需要对中国传统文化有足够深入的了解。所以, 在高校英语课堂上, 把传统文化渗透到各个教学环节中, 既可以提高学生的文化素质, 又可以保证优秀的传统文化得到继承和发展, 同时他们也树立起跨文化意识, 提高其跨文化交流的能力, 从而确保高校英语教学能够实现预期目标。

二、中国优秀传统文化在高校英语教学存在的不足

(一) 教师未能正确理解跨文化交际教学

目前, 部分教师的教学观念缺乏科学性、合理性, 他们对“培养学生的跨文化交流能力”会产生错误理解, 只是简单地以为通过加强英语国家的文化知识输入, 可以提高学生的跨文化交流能力。从本质上讲, 跨文化交际是一种双向的交流, 如果仅仅依靠单一的文化知识, 容易导致不同文化之间产生不对等性, 这个问

题常常会被教师所忽视。另外, 在高校英语教学过程, 也有一些教师过分强调母语和母语文化的负面效应, 将母语文化对学生学习、理解目标语文化所带来的负面影响进行了放大, 也会造成学生母语文化素养的缺失, 从而对提高学生的跨文化交际能力产生不利影响。

(二) 所采用教学模式缺乏合理性、科学性

现今, 随着教育改革的不断深化, 大部分教师已经意识到了传统英语课堂教学模式所带来的种种弊端, 然而, 仍然少数教师没有意识到这一点。他们会过分依靠传统的教学方式, 习惯使用单一的教学方法, 向学生直接灌输英语知识与中国优秀传统文化, 从而制约了他们的学习兴趣, 而且这也造成了很多学生“被动接受”中国优秀传统文化, 这会制约高校英语教学质量提高。

(三) 未能全面渗透中国优秀传统文化

高校英语教学所涉及方面很多, 所以要把中国优秀的传统文化融入到英语课堂中去, 教师必须要有综合意识, 做到合理统筹协调, 使中国优秀的传统文化渗透到英语课堂的各个方面。但是, 目前很多教师在设计具体英语教学方案的时候, 未能树立综合教学意识, 并没有将传统文化融入到英语教学各个教学环节中, 即听说、阅读和写作的教学过程中, 传统文化的知识是分散的, 这会影响到学生的学习效果。

三、中国优秀传统文化在高校英语教学中的渗透策略

(一) 依托教材内容, 合理选择传统文化

在高校英语教学中, 课本不仅是开展英语教学活动的重要工具, 也保障传统文化高效渗透英语课堂教学的重要载体。所以, 教师在渗透中国优秀传统文化的时候, 应该依托英语教学内容, 合理选择传统文化, 由此为英语课堂注入无限的活力, 促使学生的文化素养得到全面提升。比如, 针对英语教材中的哲学思想, 教师便可以渗透我国传统的哲学思想, 如引导学生阅读与儒家学派思想相关的课外读物或短文(英文版), 也可以在教学过程中引入《论语》中典型观点, 并用英文对其进行翻译, 促使学生在掌握与理解英语知识的同时, 领悟我国传统的哲学思想, 树立正确的人生观。又或者, 在讲述西方生活、民俗文化的时候, 教师能够将中国传统生活习俗融入其中, 如, 通过我国少数民族的传统文化、饮食以及节日文化等, 来不断丰富英语教学内容, 并由此吸引学生的注意力, 词汇教学环节可以展示中山装(Chinese tunic suit)、豆腐(bean curd)、北京烤鸭(Beijing Roast Duck)等词汇, 也能融入中国传统谚语或者俗语, 如滴水穿石(Constant dripping wears away a stone.)。在讲解完这些词汇后, 为了加深学生对传统习俗文化的理解, 可以让他们谈谈自己是如何度过春节的。这样, 教师依托教材内容, 对传统文化进行合理选择, 可以全面提升中国传统文化渗透效果。

（二）创新教学方式，直观呈现传统文化

教师为了直观呈现优秀传统文化，可以利用新媒体技术创新英语教学方法。这样，不仅能改变以往单一、枯燥的教学方式，还能做到因时制宜地传播、弘扬优秀传统文化。同时，教师也会通过图片、视频、PPT等形式，向学生动态化渗透传统文化，而且也能互动视频、在线学习平台，引导教师与学生们展开实时讨论，由此使学生对传统文化内涵有更为透彻的理解。例如，在讲解职场交际相关技能的时候，教师可以介绍一些古代礼节，让学生们认识到中华传统礼仪道德的由来。首先，教师用PPT演示了一些基本的礼节，比如鞠躬、坐、走等，然后，播放一些关于古代礼节的影像资料，比如英文纪实，或者是英文书上对中国古代礼节的介绍。当学生们对中国古代的社交礼节有了基本的认识之后，教师就可以通过“你画我猜”这个微信小程序，和学生们进行课堂互动交流，教师先简单地画出古代社交礼仪，然后学生再用英语说出相应的英语，只要意思差不多就可以了。通过以上所介绍的多种方式来展示优秀传统文化，使学生从不同的角度去理解其文化内涵，并通过英语来解释优秀传统文化，在无形之中增强了自己的跨文化交际能力。

（三）开展第二课堂，增强传统文化渗透

中国优秀传统文化在高校英语教学中的渗透过程中，教师通过开展英语第二课堂，可以开发融合中国文化且让学生喜闻乐见的英语文化活动，让他们在英语应用和展示中提升跨文化语言交际能力。例如，以教研室为依托，开展Chineseculture手绘小报评比，学生积极参与，课题组教师对参赛作品进行评选，并向获奖的同学颁发奖状。小报设计内容除了取材于在课堂补充的中国文化知识，更侧重让学生自己搜索和整理，这充分调动了他们英语学习的积极性，并培养了其用英语表达中国文化的语言能力，加强了学生对中国优秀传统文化的自豪感。课题组开设趣谈传统文化的选修课，培养学生跨文化交际意识；面向英语教师和学生进行跨文化系列讲座“殊途同归——中西文化拾零”，拓展师生中西文化相关知识；指导英语社团，开展与中国文化相关的社团活动，给学生展示的机会，并针对性地强化学生对中国优秀传统文化的认知，帮助其在交流过程中实现语言的有效输出。这样，在英语第二课堂的帮助下，不仅丰富了学生的课余生活，也真正做到课内和课外相结合的教学实践探索，由此全面提升英语教学质量。

（四）丰富英语作业形式，有效产出传统文化

在高校英语教学作业环节，教师可以紧密围绕优秀传统文化这一主题，引导学生在英语作业中巩固、复习和应用课堂上所学的文化知识，并通过与优秀传统文化相关的文本展开阅读，深化他们对传统文化内涵的认识。在完成作业的过程中，学生也能内化和吸收优秀传统文化的精华。进而提升学生的英语水平，增强跨文化交际能力，并提升他们的文化素质。另外，为了帮助学生理清自己的知识脉络，教师可以让他们在课后整理出与优秀传统文化相关的思维导图，在导图中，层次的划分都是由学生根据自己的想法来制定的。如，有的学生按照所学优秀传统文化知识点出现的时间顺序来整理，有的学生则将代表性人物作为树状图、鱼骨图的关键点。除此之外，为了增强学生的实践能力，教师可让学生在课后自行制作与优秀传统文化主题有关的短视频，该视频的长度为30秒左右。鼓励学生从话题中抽取一处要点，并用英语短语将其表达出来，抑或者用情景剧的形式表现出与题目有关内容。总之不管是制作思维导图，还是拍摄短视频，都能深化学生对优秀传统文化主题的认识，并学习提炼其核心元素，从而实

现促使传统文化实现有效产出。

（五）合理设置评价比重，提高传统文化占比

在以往的英语课程评价中，教师会过分注重学生的理论知识，而忽视了他们的文化素质和听说能力的评价，这与当今社会所提出的人才素质要求不相适应。将优秀传统文化融入到高校英语教学中，是提高学生自文化素质的重要途径，为了更好地了解他们的知识吸收和跨文化能力的提高，在教学评价中，应该增加对优秀传统文化学习效果的评价。针对这一点，教师可以把个人道德价值观念、文化素养等纳入到教学评价的内容中，以此促使学生主动学习、欣赏和继承传统文化。首先，加强对学生在课堂内外跨文化交际能力和文化意识的评价，并从课堂表现、作业完成情况等方面考察他们优秀传统文化的认可程度。在英语口语和书面表达等评价中，特别要注意考察对优秀传统文化的理解、能否使用英语来表达和传播优秀传统文化。除了师生互评之外，评价的形式还可以运用问卷星、线上测试等新颖形式，从多个角度来了解学生的跨文化交流能力现状以及他们对优秀传统文化的了解情况。丰富和优化教学评价方法，激发学生主动学习优秀传统文化的积极性，使他们逐步提高对优秀传统文化的认同感，使优秀传统文化真正融入到高校英语教学中。

（六）加强教师传统文化储备，增强渗透成效性

当前，要想把中国传统文化高效融入到英语教学中去，需要教师本身具备一定的传统文化素质。在英语教学中引入中国传统文化，既是思想政治、语言教学的一项重要工作，更是每个教师的职责所在。在英语课堂中，不能使中国传统文化的渗透停留在浅层化，只出现在开头和最后的几分钟里，生硬地引入中国优秀的传统文化，而是在英语教学过程中结合英语知识的内容，灵活地融合中国优秀的传统文化，顺理成章地把中国传统文化知识渗透到学生的脑海中。如果英语任课教师本身缺乏中国优秀传统文化方面的知识，那就很难做到这一点。随着科学技术的不断进步，人们获取知识的方式也越来越多，教师可以从书本和网络两个方面来了解中国传统文化，比如，教师们可以主动研读《论语》和《道德经》（英文版本），也可以观看《百家讲坛》，也可以随时在网上查阅相关信息。学校也可以通过邀请专家开展专题讲座、举行知识竞赛等多种活动，提高英语教师的文化素养。

四、总结

总而言之，优秀传统文化融入高校英语教学已然成为必然发展趋势，教师应当给予传统文化高度重视，采用有效对策将其有效融入英语教学中，为此，可以从以下环节着手：依托教材内容，合理选择传统文化；创新教学方式，直观呈现传统文化；开展第二课堂，增强传统文化渗透；丰富英语作业形式，有效产出传统文化；合理设置评价比重，提高传统文化占比，加强教师传统文化储备，增强渗透成效性，进而提升高校英语教学的育人质量。

参考文献：

- [1] 曾倩. 中华优秀传统文化融入高校英语教学的路径研究 [J]. 湖南广播电视高校学报, 2023 (01): 45-49.
- [2] 刘敏. 新文科背景下中华优秀传统文化融入高校英语专业教学研究 [J]. 广西教育, 2021 (31): 141-144.
- [3] 荣先先. 中华优秀传统文化融入高校英语教学的当代价值与路径探索 [J]. 英语广场, 2022 (33): 111-114.
- [4] 郭华. 中华民族优秀传统文化元素融入高校英语教学研究 [J]. 中国校外教育, 2020 (21): 69+73.